

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Quinzième session de la Conférence des Parties
Doha (Qatar), 13 – 25 mars 2010

Compte rendu résumé de la cinquième séance plénière

25 mars 2010: 9 h 10 – 12 heures

Président: G. Abdulla Mohammad (Qatar)
Président du Comité I: J. Donaldson (Afrique du Sud)
Président du Comité II: W. Dovey (Nouvelle-Zélande)
Secrétariat: W. Wijnstekers
J. Barzdo
D. Morgan
J. Sellar
Rapporteurs: L. Garrett
J. Jorgenson
C. Lippai
J. Robinson

46. Antilope du Tibet

Le Président du Comité II signale qu'après discussion, le Secrétariat a retiré ses deux projets de décisions inclus dans le document CoP15 Doc. 46 annexe, et que le Comité a pris note du document. La plénière en prend note.

47. Saïga

Le Président du Comité I signale que six projets de nouvelles décisions ou de décisions révisées sur la saïga ont été acceptés par consensus tels que présentés dans le document CoP15 Com. I 3. Ces projets sont adoptés.

48. Gestion du commerce et de la conservation de serpents

Le Président du Comité I signale que quatre projets de décisions sur la gestion du commerce et de la conservation de serpents ont été acceptés par consensus tels que présentés dans le document CoP15 Com. I 20. Ces projets sont adoptés.

49. Tortues terrestres et tortues d'eau douce

Le Président du Comité I signale que cinq projets de décisions sur les tortues terrestres et tortues d'eau douce inclus dans le document CoP15 Com. I 16 ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés avec une correction mineure enregistrée dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 12.

50. Tortue imbriquée

Le Président du Comité I signale que le projet de décision sur la tortue imbriquée inclus dans le document CoP15 Com. I. 6 a été accepté par consensus.

Sainte-Lucie demande l'ouverture d'un débat car elle n'a pas pu participer aux discussions sur cette question alors qu'il y a des points importants sur lesquels elle souhaite attirer l'attention des Parties.

Antigua-et-Barbuda appuie sa demande. L'Espagne, s'exprimant au nom de l'Union européenne et de ses Etats membres, se déclare opposée à l'ouverture d'un débat; la question est mise aux voix (voir annexe 1). Les résultats du vote sont 40 voix pour, 59 contre et 30 abstentions; le débat est donc ouvert.

La République dominicaine soulève une motion d'ordre concernant des problèmes techniques qui l'ont empêché de voter. Le Président note que cela n'aura pas de conséquences sur les résultats du vote.

Sainte-Lucie se déclare préoccupée par le fait que le rapport inclus dans le document CoP15 Doc. 50 n'a pas été communiqué aux participants à l'atelier et aux Parties pertinentes avant sa présentation à la présente session. Elle propose l'examen du projet de décision suivant à l'adresse du Secrétariat:

Le Secrétariat collabore avec la Convention interaméricaine pour la protection et la conservation des tortues marines (IAC), la Convention pour la protection et la mise en valeur du milieu marin dans la région des Caraïbes (Convention de Cartagena) et son Protocole relatif aux zones et à la vie sauvage spécialement protégées (Protocole SPAW), et avec les Etats des aires de répartition des Grandes Antilles et de la région de l'ouest de l'Atlantique pour:

- a) finaliser le rapport de l'atelier régional avec un apport des participants et de leurs agences nationales chargées de la gestion des tortues, ainsi que des Etats des aires de répartition de la région; et
- b) examiner les possibilités de coopération, notamment pour élaborer des propositions conjointes à l'adresse de donateurs, en examinant le rapport final de l'atelier régional sur la tortue imbriquée.

Ce projet de décision est adopté.

51. Napoléon: Mesures de gestion supplémentaires nécessaires pour lutter contre la pêche IUU

Le Président du Comité II signale qu'après révision des propositions par un groupe de travail, une série de projets de décisions ont été acceptés. Le texte final inclus dans le document CoP15 Com. II 40 est adopté.

52. Thon rouge de l'Atlantique

Le Président du Comité I signale que le document a été retiré. La plénière en prend note.

53. Conservation et gestion des requins et des raies d'eau douce

Le Président du Comité I signale que deux projets de décisions et un projet de révision de la résolution Conf. 12.6 sur la conservation et la gestion des requins et des raies d'eau douce ont été rejetés à l'issue d'un vote (52 voix pour, 36 contre et 11 abstentions).

Le Brésil, appuyé par l'Egypte, demande l'ouverture d'un débat sur le projet de décision à l'adresse des Etats des aires de répartition, inclus dans le document CoP15 Doc. 53. En l'absence d'opposition, l'ouverture du débat est acceptée. Le projet de décision sur les raies d'eau douce ne suscite pas de discussion et est adopté.

La Nouvelle-Zélande, appuyée par l'Australie, demande l'ouverture d'un débat sur les projets d'amendements à la résolution Conf. 12.6 inclus dans le document CoP15 Doc. 53. Le Chili et le Gabon se déclarent opposés à cette demande, notant que cette question a déjà fait l'objet d'une discussion approfondie; la demande est mise aux voix (voir annexe 2). Les résultats du vote sont 55 voix pour, 60 contre et 29 abstentions; le débat est donc ouvert.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande, en tant qu'ancien président du groupe de travail sur les requins, du Comité pour les animaux, signale que le document CoP15 Inf. 70 propose des changements en plus des amendements proposés par le Secrétariat pour la résolution Conf. 12.6. La Norvège demande que les Parties aient le temps d'examiner le texte proposé dans le document CoP15 Inf. 70; le Président accepte de reporter la discussion jusqu'à la prochaine séance plénière.

54. Conservation et commerce des espèces de Coralliidae

Le Président du Comité I signale que les Etats-Unis d'Amérique ont retiré le document. La plénière en prend note.

55. Commerce des cactus épiphytes (Cactaceae spp.)

Le Président du Comité I signale que le projet de décision sur l'évaluation du commerce des cactus épiphytes et l'examen de l'inscription de Cactaceae spp. à l'Annexe II, inclus dans l'annexe 1 du document CoP15 Doc. 55, a été accepté par consensus. Ce projet de décision est adopté.

56. Euphorbia spp.

Le Président du Comité I signale que le projet de décision sur *Euphorbia* spp. inclus dans l'annexe du document CoP15 Doc. 56 a été accepté par consensus. Ce projet de décision est adopté.

57. Cedrela odorata, Dalbergia retusa, D. granadillo et D. stevensonii

Le Président du Comité I signale que le projet révision de la décision 14.146 et du plan d'action pour *Cedrela odorata*, *Dalbergia retusa*, *Dalbergia granadillo* et *Dalbergia stevensonii* qui lui est associé ont été acceptés par consensus. Le texte final inclus dans le document CoP15 Com. I 2 est adopté avec une correction mineure enregistrée dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 12.

58. Acajou des Antilles

Le Président du Comité I signale que trois projets de décisions concernant le groupe de travail sur l'acajou des Antilles et autres espèces néotropicales produisant du bois ont été acceptés par consensus; ils sont inclus dans le document CoP15 Com. I. 14 et comportent une correction mineure enregistrée dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 12. Il signale en outre une omission dans les versions en anglais et en espagnol du document CoP15 Com. I Rec. 12, laquelle sera corrigée dans la version finale du compte rendu résumé. Les projets de décisions sont adoptés.

59. Taxus cuspidata

Le Président du Comité I signale que les projets d'amendements à la résolution Conf. 11.11 (Rev. CoP14), *Réglementation du commerce des plantes*, a été accepté par consensus. Le texte inclus dans le document CoP15 Com. I. 5 est adopté.

60. Taxons produisant du bois d'agar

Le Président du Comité I signale que deux projets de décisions concernant les taxons produisant du bois d'agar et un amendement à la résolution Conf. 10.13 (Rev. CoP14), *Application de la Convention aux essences produisant du bois*, inclus dans le document CoP15 Com. I. 4, ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés.

61. Rapport du groupe de travail d'Afrique centrale sur la viande de brousse

Le Président du Comité II signale qu'après discussion sur cette question, le Comité a pris note du document du Secrétariat. Il ajoute qu'il a déjà été décidé, au point 19 de l'ordre du jour, que les décisions 14.73 et 14.74 resteront en vigueur. La plénière en prend note.

62. Examen périodique des annexes

Le Président du Comité I signale que les recommandations incluses dans le document CoP15 Doc. 62 ont été rejetées par consensus. La plénière rejette ces recommandations

63. Critères d'inscription des espèces aux Annexes I et II

Le Président du Comité I signale que trois projets de décisions sur cette question inclus dans le document CoP15 Com. I. 13 ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés.

64. Cactaceae et Orchidaceae: examen des annotations

Le Président du Comité II signale que les projets de décisions inclus dans le document CoP15 Doc. 64 annexe ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés.

65. Orchidées: annotations aux espèces inscrites à l'Annexe II

Le Président du Comité II signale que les projets de décisions inclus dans le document CoP15 Doc. 65 annexe ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés.

66. Annotations aux espèces d'arbres inscrites aux Annexes II et III

Le Président du Comité II signale que les projets de décisions inclus dans le document CoP15 Doc. 66 annexe ont été acceptés par consensus. Ces projets sont adoptés.

67. Mise en œuvre non cohérente de l'inscription à l'Annexe III d'espèces produisant du bois annotées pour n'inclure que les populations nationales des pays ayant demandé l'inscription

Le Président du Comité II signale que le projet de révision de la résolution Conf. 9.25 (Rev. CoP14) présenté dans le document CoP15 Doc. 67 a été accepté avec les amendements enregistrés dans le document CoP15 Com. II Rec.12. Le texte final inclus dans le document CoP15 Com. II 36 est adopté.

L'Argentine note une erreur dans la version en espagnol du compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 14 et rejette catégoriquement le quatrième paragraphe de la déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, celle-ci n'ayant pas été faite oralement durant la séance. Afin de pouvoir en inclure le texte, le Président demande que le libellé correct soit communiqué par écrit au Secrétariat. En réponse à la demande du Royaume-Uni de lire le paragraphe en question, le Président demande que ce paragraphe soit lui aussi communiqué par écrit au Secrétariat, pour qu'il puisse être inclus dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 14.

68. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II

La proposition CoP15 Prop. 1 est adoptée dans débat.

Conformément aux recommandations du Comité I, les propositions CoP15 Prop. 2 et Prop. 3 sont rejetées.

La République-Unie de Tanzanie demande l'ouverture d'un débat uniquement sur la première partie de la proposition CoP15 Prop. 4, incluse dans le deuxième paragraphe du compte rendu résumé Com. I Rec. 11, page trois. L'Ouganda appuie cette demande mais la Gambie et le Libéria s'y déclarent opposés. Le débat est ouvert à l'issue d'un vote avec 43 voix pour, 55 contre et 42 abstentions (voir annexe 3).

La République-Unie de Tanzanie se déclare préoccupée par le fait que l'examen de sa proposition a été influencé le manque de clarté quant à savoir si ce que l'on appelle "la période d'arrêt de neuf ans", acceptée à la CoP14, s'applique à tous les Etats de l'aire de répartition de l'éléphant d'Afrique ou seulement à ceux qui ont des populations inscrites à l'Annexe II. Elle suggère la proposition amendée suivante, qui exclurait le paragraphe b) sur la vente en une fois des stocks d'ivoire:

Transférer de l'Annexe I à l'Annexe II la population d'éléphants d'Afrique de la République-Unie de Tanzanie avec l'annotation suivante:

"Aux fins exclusives suivantes:

- a) des transactions non commerciales portant sur des trophées de chasse;
- b) le commerce de peaux brutes;
- c) le commerce d'animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables, selon la définition donnée dans la résolution Conf. 11.20.

Le Comité permanent peut décider, sur proposition du Secrétariat CITES, de faire cesser partiellement ou complètement le commerce mentionné en a), b) et c) si les conditions requises ne

sont pas respectées par les pays d'exportation ou d'importation, ou s'il est prouvé que ce commerce nuit à d'autres populations d'éléphants.

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèce inscrite à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.”

La République-Unie de Tanzanie estime que cette proposition amendée est justifiée en raison de l'augmentation régulière de 3,5% par an de sa population d'éléphants, qui atteint 110.000 individus, surpassant son objectif initial de 106.000 individus. Les populations d'éléphants ne sont pas limitées et couvrent plus de 400.000 km², dont 45 aires protégées; de plus, les populations remplissent les critères a) et b) d'inscription à l'Annexe II. Elle note les préoccupations exprimées par d'autres Parties concernant les pratiques de conservation en place en République-Unie de Tanzanie mais estime qu'une explication adéquate a été donnée au Comité I, avec mention des documents d'information CoP15 Inf. 58 (Rev. 1) et CoP15 Inf. 59. Elle réitère son engagement ferme pour la conservation et souligne que permettre l'utilisation durable de l'espèce augmenterait la valeur des éléphants pour les communautés locales. En outre, elle se réfère au Plan d'action pour l'éléphant d'Afrique (PAEA), dont l'un des objectifs est de repeupler les populations d'éléphants épuisées. Elle estime que les populations d'éléphants de la République-Unie de Tanzanie suffisent pour repeupler celles d'autres pays mais que cela nécessite l'inscription à l'Annexe II.

L'Afrique du Sud, le Botswana, l'Ouganda et le Sénégal appuient la proposition amendée. L'Afrique du Sud, le Botswana et le Sénégal estiment que les populations d'éléphants de la République-Unie de Tanzanie ne remplissent plus les critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Le Sénégal déclare qu'il accorde une grande importance à la conservation de l'éléphant. Il estime qu'il importe d'encourager les Parties qui exercent une bonne gestion de la conservation et qui impliquent les communautés locales. Le Botswana estime aussi que les Parties devraient s'en tenir aux principes de la Convention et non s'appuyer sur des arguments émotionnels. L'Ouganda note que la portée de la proposition est à présent réduite. Il reconnaît que la République-Unie de Tanzanie a la deuxième population d'éléphants de l'Afrique et que cette population atteint maintenant la capacité de charge. De plus, il estime que le transfert de l'éléphant d'Afrique de l'Annexe I à l'Annexe II aiderait à traiter cette question. Il demande une clarification du Secrétariat concernant la période d'arrêt de neuf ans proposée à la CoP14.

La Gambie, le Ghana, le Kenya et le Rwanda se déclarent opposés à la proposition amendée. Le Ghana note qu'en tant que membre de la Coalition pour l'éléphant d'Afrique (AEC), il ne pense pas que la République-Unie de Tanzanie agisse dans l'intérêt de l'AEC et il estime que les décisions devraient être fondées sur la science et non sur la politique et les politiques commerciales. Il estime que la proposition traite de questions économiques et sociales plus vastes et que la discussion au Comité I a placé le commerce de l'espèce avant sa conservation. Il demande instamment une coopération accrue avec le PAEA et une plus grande unité parmi les pays africains, mais pas aux dépens de la conservation de l'éléphant. La Gambie estime que la population d'éléphants de la République-Unie de Tanzanie est relativement insignifiante si l'on considère tous les Etats de l'aire de répartition en termes de superficie, et que la capacité de charge des éléphants dans toute l'Afrique n'est pas encore atteinte.

Le Rwanda estime que la plupart des Parties sont lassées des discussions sur les propositions relatives à l'éléphant et craignent qu'un transfert de populations de l'Annexe I à l'Annexe II n'ait des répercussions négatives sur d'autres populations d'éléphants et n'augmentent la menace du braconnage et du commerce illégal. Il estime que les Parties ont le devoir d'agir en suivant le principe de précaution inclus dans la résolution Conf. 9.24 (Rev. CoP14) et de privilégier la conservation plutôt que le commerce des espèces. Le Kenya attire l'attention sur le rapport du Groupe d'experts qui, estime-t-il, est très clair. Il note, tout en reconnaissant que la population d'éléphants de la République-Unie de Tanzanie est à présent la deuxième en Afrique, que le transfert de populations de l'Annexe I à l'Annexe II ne peut pas reposer sur les seuls critères biologiques, et il demande que la question de la réglementation du commerce soit elle aussi traitée. Il estime que la période d'arrêt de neuf ans découlant de la CoP14 n'est pas limitée aux quatre Etats de l'aire de répartition qui ont des populations inscrites à l'Annexe II et prie instamment les Parties de se concentrer sur le PAEA.

Un vote au scrutin secret a lieu à la demande de la République-Unie de Tanzanie. La proposition amendée CoP15 Prop. 4 est rejetée par 55 voix pour, 55 contre et 34 abstentions.

La Zambie demande l'ouverture d'un débat sur la proposition CoP15 Prop. 5, telle qu'amendée au Comité I, arguant que le Secrétariat a maintenant précisé que la période d'arrêt de neuf ans décidée à la CoP14 ne couvre que les quatre Etats de l'aire de répartition ayant des populations inscrites à l'Annexe II – l'Afrique du Sud, le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe. L'Ouganda et le Zimbabwe appuient cette

demande mais le Rwanda et le Tchad s'y déclarent opposés. A l'issue d'un vote avec 49 voix pour, 47 contre et 46 abstentions (voir annexe 4), le débat est ouvert.

La Zambie estime que la clarification sur les populations incluses dans le moratoire de neuf ans établi à la CoP14 justifie sa proposition. Elle estime en outre que ses populations d'éléphants ne remplissent pas les critères biologiques d'inscription à l'Annexe I inclus dans la résolution Conf. 9.24 (Rev. CoP14), comme noté par le Groupe d'expert dans son rapport. Elle déclare que ce rapport souligne aussi les mesures de lutte contre la fraude et le commerce illégal en place en Zambie et indique que la gestion du stock d'ivoire donne à penser que le niveau des prélèvements est durable. La Zambie déclare que plus de 6.000.000 d'USD ont été dépensés pour améliorer l'état de conservation de ses populations d'éléphants et promouvoir le développement des communautés qui vivent dans les zones occupées par cette espèce.

Le Japon, le Malawi et l'Ouganda appuient la proposition. L'Ouganda demande que le Secrétariat donne des précisions supplémentaires concernant la décision d'appliquer le moratoire de neuf ans découlant de la CoP14. Le Secrétariat rappelle qu'il a déjà clairement indiqué que le moratoire sur de nouvelles propositions relatives au commerce de l'ivoire ne s'applique qu'aux quatre populations déjà inscrites à l'Annexe II. Le Japon estime que le transfert de l'Annexe I à l'Annexe II contribuerait à l'utilisation durable, améliorerait le bien-être des communautés locales et appuierait la conservation de l'espèce. Le Malawi estime que la Zambie a clairement démontré qu'elle gère effectivement ses populations d'espèces sauvages, comme en témoigne l'augmentation des populations, la lutte efficace contre la fraude, l'implication des communautés locales et la distribution des recettes liées aux espèces sauvages à ces communautés. Il réitère que le transfert de l'Annexe I à l'Annexe II est important afin que les bénéfices puissent être investis dans des programmes de conservation locaux et que les populations puissent être utilisées pour repeupler les populations d'éléphants d'Afrique qui sont épuisées.

Le Congo, le Rwanda et la Sierra Leone se déclarent opposés à la proposition. En tant que membre de l'AEC, la Sierra Leone estime que si la Zambie n'a pas l'intention de commercialiser l'ivoire, le transfert de l'Annexe I à l'Annexe II n'est pas nécessaire. Le Congo se déclare préoccupé par le fait que les discussions sur des facteurs économiques prennent le pas sur les aspects environnementaux de la CITES, qui devrait se concentrer sur la survie des espèces. Le Rwanda estime que la population d'éléphants de la Zambie devrait rester à l'Annexe I et il renvoie les participants au rapport du Groupe d'experts qui indique que les estimations de population varient considérablement, que le braconnage a augmenté de 250% entre 2002 et 2007, et que les saisies d'ivoire récentes ont été signalées comme provenant de la Zambie.

La Zambie demande un vote au scrutin secret. Avec 59 voix pour, 47 contre et 38 abstentions, la proposition CoP15 Prop. 5 est rejetée.

La séance est levée à 12 heures.

MOTION: CoP15 Doc. 50

Reopen debate on the hawksbill turtle

VOTE TOTALS:

Yes : 40
 No : 59
 Abstain : 30

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	12	12	10	34
	Europe	41	5	29	4	38
	Asia	32	6	16	8	30
C/S	America & Carib,	26	16	1	2	19
	Oceania	6	1	1	3	5
	N America,	3	0	0	3	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	No
3	3	DZ Algeria	Abstain
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	Abstain
8	8	AT Austria	No
9	9	AZ Azerbaijan	No
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	No
14	14	BE Belgium	No
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	No
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	No
24	24	BF Burkina Faso,	Abstain
25	25	BI Burundi	
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	Abstain
30	30	CF Central African Republic,	Abstain
32	32	CL Chile	Yes
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Yes
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	Yes
39	39	HR Croatia	Abstain
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	No
42	42	CZ Czech Republic,	No
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	No
44	44	DK Denmark	No
46	46	DM Dominica	Yes

47	47	DO Dominican Republic,	
48	48	EC Ecuador	Yes
49	49	EG Egypt	No
50	50	SV El Salvador,	
51	902	GQ Equatorial Guinea,	No
52	52	ER Eritrea	Abstain
53	53	EE Estonia	No
54	54	ET Ethiopia	
55	907	FJ Fiji	
56	56	FI Finland	No
57	57	FR France	No
58	58	GA Gabon	No
59	59	GM Gambia	Abstain
60	60	GE Georgia	No
61	61	DE Germany	No
62	62	GH Ghana	Abstain
63	63	GR Greece	No
64	64	GD Grenada	Yes
65	65	GT Guatemala	Yes
66	66	GN Guinea	Yes
67	67	GW Guinea-Bissau	No
68	68	GY Guyana	Yes
69	69	HN Honduras	Abstain
70	70	HU Hungary	No
71	71	IS Iceland	Yes
72	72	IN India	No
73	73	ID Indonesia	No
74	74	IR Iran (Islamic Republic of),	No
75	75	IE Ireland	No
76	76	IL Israel	
77	77	IT Italy	No
78	78	JM Jamaica	Yes
79	79	JP Japan	Yes
80	80	JO Jordan	Yes
82	82	KE Kenya	Abstain
83	83	KW Kuwait	Yes
84	84	KG Kyrgyzstan	Abstain
85	85	LA Lao People's Democratic Republic,	Abstain
86	86	LV Latvia	No
88	88	LR Liberia	Yes
89	89	LY Libyan Arab Jamahiriya,	
90	90	LI Liechtenstein	Yes
92	92	LU Luxembourg	
93	93	MG Madagascar	Yes
94	94	MW Malawi	Yes
95	95	MY Malaysia	No
96	96	ML Mali	No
97	97	MT Malta	No
98	98	MR Mauritania	
99	99	MU Mauritius	Abstain
100	100	MX Mexico	Abstain
101	101	MC Monaco	Yes
102	102	MN Mongolia	No
103	103	ME Montenegro	
104	104	MA Morocco	No
105	105	MZ Mozambique	Abstain
106	106	MM Myanmar	No
107	107	NA Namibia	Yes
108	108	NP Nepal	Abstain
109	109	NL Netherlands	No
110	110	NZ New Zealand,	No
111	111	NI Nicaragua	
112	112	NE Niger	Abstain
113	113	NG Nigeria	No

114	114	NO Norway	Abstain
115	115	OM Oman	Abstain
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	
121	121	PE Peru	Yes
122	122	PH Philippines	No
123	123	PL Poland	No
124	124	PT Portugal	No
125	125	QA Qatar	No
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	
128	128	RO Romania	No
129	129	RU Russian Federation,	Yes
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	Yes
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	Abstain
141	141	SL Sierra Leone,	
142	142	SG Singapore	Abstain
143	143	SK Slovakia	No
144	144	SI Slovenia	No
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	No
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	
153	153	SE Sweden	No
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Yes
164	164	AE United Arab Emirates,	
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	No
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	Abstain
168	168	UY Uruguay	Yes
170	170	VU Vanuatu	Yes
172	172	VN Viet Nam,	No
173	173	YE Yemen	Abstain
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes

MOTION: CoP15 Doc. 53

Reopen debate on *Conservation and management of sharks and stingrays*

Regarding sharks only (12.6)

VOTE TOTALS:

Yes : 55
No : 60
Abstain : 29

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	6	23	9	38
	Europe	41	31	6	3	40
	Asia	32	8	12	12	32
C/S	America & Carib,	26	6	16	3	25
	Oceania	6	4	1	1	6
	N America,	3	0	2	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	Abstain
4	4	AG Antigua and Barbuda,	No
5	5	AR Argentina	No
6	6	AM Armenia	Yes
7	7	AU Australia	Yes
8	8	AT Austria	Yes
9	9	AZ Azerbaijan	Yes
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	Yes
14	14	BE Belgium	Yes
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	No
20	20	BW Botswana	No
21	21	BR Brazil	Yes
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Yes
24	24	BF Burkina Faso,	Abstain
25	25	BI Burundi	No
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Abstain
34	34	CO Colombia	Yes
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	No
39	39	HR Croatia	Yes
40	901	CU Cuba	No
41	41	CY Cyprus	Yes
42	42	CZ Czech Republic,	Yes
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Yes

46	46	DM	Dominica	No
47	47	DO	Dominican Republic,	No
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Yes
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	No
52	52	ER	Eritrea	Abstain
53	53	EE	Estonia	Yes
54	54	ET	Ethiopia	Abstain
55	907	FJ	Fiji	Yes
56	56	FI	Finland	Yes
57	57	FR	France	Yes
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	
60	60	GE	Georgia	Yes
61	61	DE	Germany	Yes
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Yes
64	64	GD	Grenada	No
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	No
69	69	HN	Honduras	Yes
70	70	HU	Hungary	Yes
71	71	IS	Iceland	No
72	72	IN	India	Abstain
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	No
75	75	IE	Ireland	Yes
76	76	IL	Israel	Yes
77	77	IT	Italy	Yes
78	78	JM	Jamaica	Yes
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	Yes
82	82	KE	Kenya	Yes
83	83	KW	Kuwait	No
84	84	KG	Kyrgyzstan	No
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Yes
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Abstain
90	90	LI	Liechtenstein	No
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	No
95	95	MY	Malaysia	No
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Yes
98	98	MR	Mauritania	Yes
99	99	MU	Mauritius	
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	Yes
102	102	MN	Mongolia	No
103	103	ME	Montenegro	No
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Abstain
106	106	MM	Myanmar	Abstain
107	107	NA	Namibia	No
108	108	NP	Nepal	Yes
109	109	NL	Netherlands	Yes
110	110	NZ	New Zealand,	Yes
111	111	NI	Nicaragua	Abstain
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	No
115	115	OM Oman	Abstain
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Abstain
121	121	PE Peru	No
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Yes
124	124	PT Portugal	Yes
125	125	QA Qatar	No
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	Abstain
128	128	RO Romania	Yes
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	No
132	132	LC Saint Lucia,	No
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Abstain
134	134	WS Samoa	Yes
137	137	SA Saudi Arabia,	Abstain
138	138	SN Senegal	No
139	139	RS Serbia	Yes
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	No
143	143	SK Slovakia	Yes
144	144	SI Slovenia	Yes
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Yes
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	Yes
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	
153	153	SE Sweden	Yes
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	Abstain
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Abstain
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	Abstain
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Yes
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Abstain
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	No
172	172	VN Viet Nam,	Abstain
173	173	YE Yemen	Abstain
174	906	ZM Zambia	No
175	175	ZW Zimbabwe	No

(English only / Únicamente en inglés / Seulement en anglais)

MOTION: CoP15 Doc. 68

Reopen debate on amendment proposal 4 on *Loxodonta africana*

Transfer to Appendix II

VOTE TOTALS:

Yes : 43
 No : 55
 Abstain : 42

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	14	21	6	41
	Europe	41	5	7	27	39
	Asia	32	14	14	3	31
C/S	America & Carib,	26	10	8	3	21
	Oceania	6	0	3	2	5
	N America,	3	0	2	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	
3	3	DZ Algeria	No
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	Abstain
9	9	AZ Azerbaijan	No
10	10	BS Bahamas	No
11	11	BD Bangladesh	Abstain
14	14	BE Belgium	Abstain
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	Abstain
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Abstain
24	24	BF Burkina Faso,	No
25	25	BI Burundi	Yes
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	Yes
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Abstain
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	No
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	
41	41	CY Cyprus	Abstain
42	42	CZ Czech Republic,	Abstain
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Abstain

46	46	DM	Dominica	
47	47	DO	Dominican Republic,	
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Abstain
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Abstain
52	52	ER	Eritrea	No
53	53	EE	Estonia	Abstain
54	54	ET	Ethiopia	No
55	907	FJ	Fiji	No
56	56	FI	Finland	Abstain
57	57	FR	France	Abstain
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	No
60	60	GE	Georgia	Yes
61	61	DE	Germany	Abstain
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Abstain
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	No
70	70	HU	Hungary	Abstain
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Abstain
75	75	IE	Ireland	Abstain
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	Abstain
78	78	JM	Jamaica	No
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	No
82	82	KE	Kenya	No
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Yes
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Abstain
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Abstain
90	90	LI	Liechtenstein	Yes
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	Yes
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Abstain
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	Abstain
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	Yes
103	103	ME	Montenegro	
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Yes
106	106	MM	Myanmar	No
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	No
109	109	NL	Netherlands	Abstain
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	Yes
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	Yes
115	115	OM Oman	Yes
116	116	PK Pakistan	Yes
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	Yes
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Abstain
124	124	PT Portugal	Abstain
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	No
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	Abstain
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	Yes
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	Yes
143	143	SK Slovakia	Abstain
144	144	SI Slovenia	Abstain
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Abstain
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	Abstain
151	151	SR Suriname	Yes
152	152	SZ Swaziland	Yes
153	153	SE Sweden	Abstain
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	No
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Abstain
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	
172	172	VN Viet Nam,	Yes
173	173	YE Yemen	No
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes

MOTION: CoP15 Doc. 68

Reopen debate on amendment proposal 5 on *Loxodonta africana*

Transfer to Appendix II

VOTE TOTALS:

Yes : 49
No : 47
Abstain : 46

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	17	19	3	39
	Europe	41	5	6	28	39
	Asia	32	12	14	5	31
C/S	America & Carib,	26	13	5	7	25
	Oceania	6	1	2	2	5
	N America,	3	1	1	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	No
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Abstain
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	Abstain
9	9	AZ Azerbaijan	
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	Yes
14	14	BE Belgium	Abstain
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	Abstain
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Abstain
24	24	BF Burkina Faso,	No
25	25	BI Burundi	
26	26	KH Cambodia	Abstain
27	27	CM Cameroon	Yes
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	No
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	Abstain
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	Abstain
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	Abstain
42	42	CZ Czech Republic,	Abstain
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Abstain

46	46	DM	Dominica	Yes
47	47	DO	Dominican Republic,	Abstain
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Yes
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Abstain
52	52	ER	Eritrea	No
53	53	EE	Estonia	Abstain
54	54	ET	Ethiopia	No
55	907	FJ	Fiji	
56	56	FI	Finland	Abstain
57	57	FR	France	Abstain
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	Yes
60	60	GE	Georgia	No
61	61	DE	Germany	Abstain
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	Abstain
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	Yes
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	Abstain
70	70	HU	Hungary	Abstain
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Abstain
75	75	IE	Ireland	Abstain
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	Abstain
78	78	JM	Jamaica	No
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	No
82	82	KE	Kenya	No
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Yes
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	Abstain
88	88	LR	Liberia	No
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Yes
90	90	LI	Liechtenstein	Abstain
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	Yes
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	Abstain
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	Abstain
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	No
103	103	ME	Montenegro	Yes
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	Yes
106	106	MM	Myanmar	No
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	No
109	109	NL	Netherlands	Abstain
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	Yes
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	No
114	114	NO Norway	Yes
115	115	OM Oman	Yes
116	116	PK Pakistan	Yes
117	117	PW Palau	Abstain
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	Abstain
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Abstain
124	124	PT Portugal	Abstain
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	No
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	Abstain
129	129	RU Russian Federation,	Yes
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Yes
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	No
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	No
142	142	SG Singapore	Abstain
143	143	SK Slovakia	Abstain
144	144	SI Slovenia	Abstain
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	Abstain
149	149	LK Sri Lanka,	No
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	
152	152	SZ Swaziland	Yes
153	153	SE Sweden	Abstain
154	154	CH Switzerland	Abstain
155	155	SY Syrian Arab Republic,	No
156	156	TH Thailand	Yes
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	No
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	No
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Abstain
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	Yes
168	168	UY Uruguay	No
170	170	VU Vanuatu	Yes
172	172	VN Viet Nam,	
173	173	YE Yemen	No
174	906	ZM Zambia	Yes
175	175	ZW Zimbabwe	Yes